

#1



## Board Nomination Form 2017

The National Council on Interpreting in Health Care is opening nominations for the following Board positions:

- Vice President (must have served on the board to be eligible)
- Secretary
- Director (two openings)

Any member of the National Council on Interpreting in Health Care may run for an office on the Board. You may nominate yourself or someone else. If you nominate someone, prior to submission of the nomination, that individual must agree to the nomination and to serve for a term of two years. Nominations must be submitted on this Nomination Form and **must be received by midnight Eastern Time, Thursday, March 9, 2017.**

Board position for which the candidate is being nominated: Director

### **Candidate information**

|                  |   |
|------------------|---|
| Name             | <u>Lisa Stokesbury</u>                          |
| Employer         | <u>Vocalink Language Services</u>               |
| Title            | <u>Regional Interpreting Operations Manager</u> |
| City/Town        | <u>Dayton</u>                                   |
| State            | <u>Ohio</u>                                     |
| Telephone Number | <u>937-401-1471</u>                             |
| Email address    | <u>lisas@vocalink.net</u>                       |

### **Candidate Statement to be included on the ballot**

The candidate must write a statement (no more than 500 words) that addresses the expertise and experience that s/he would bring to this position. All nominations must include a description of credentials and purpose for wanting to serve the NCIHC in the position for which you are nominated/self-nominating.

Please return this form **by midnight Eastern Time on Thursday, March 9, 2017** to: [elections@ncihc.org](mailto:elections@ncihc.org). Any questions should be sent to the Nominating Committee at [info@ncihc.org](mailto:info@ncihc.org).

**Candidates elected to office will be installed at the Annual Membership Meeting (AMM) which will be held June 9-10, 2017 in Portland, ME.**

Information regarding voting will be included with the ballot.



**Candidate Statement for Lisa Stokesbury, Regional Interpreting Operations Manager  
Vocalink Language Services**

Since 2004 Lisa has been working with Vocalink in a variety of roles giving her the ability to gain the experience to hold her current role as the Regional Interpreting Operations Manager. Since joining Vocalink in 2004, Lisa has held several key positions in interpreting/translation operations, marketing and sales, through which she has gained deep insight into the interpreting needs of Vocalink's clients in the healthcare, corporate, public service, financial and manufacturing industries. Lisa now manages interpreting solutions serving the entire State of Ohio as well as the Louisville and Lexington, Kentucky areas, as well as global over-the-phone and video-remote-interpreting solutions. Lisa's key duties include new product development and deployment, developing and maintaining client relationships, new market development and training. Under her leadership, Vocalink's Interpreting Solutions has realized consistent 20 – 30% year-over-year growth since 2012.

Lisa manages a team of nine full-time office staff, eight full-time staff interpreters, and over 350 W-2 as-needed interpreters. In 2012 Vocalink moved to a W-2 model for their interpreters. She helped to shape and implement Vocalink's secure, online interpreting management system known as Tracker, and manages Vocalink's relationships with its outside partners and vendors.

Prior to her time with Vocalink Lisa has worked in various sales, customer service and operational roles within franchise, professional services and manufacturing verticals. Lisa would have the ability to bring this industry, business and sales experience to the NCIHC Board to help move the industry forward. She enjoys learning new innovative and creative ways to bring a win-win solution to her company as well as her clients. Over the years she has taken on the role of both active teacher and student when it comes to language services. She regularly participates in educational opportunities through the International Medical Interpreter Association (IMIA), the Southeastern Medical Interpreter Association (SEMIA), the Kentucky Hospital Association (KHA), and the Ohio State Bar Association. She frequently contributes to Vocalink's blog on topics impacting interpreting solutions, especially for Vocalink's healthcare clients.

#2



## Board Nomination Form 2017

The National Council on Interpreting in Health Care is opening nominations for the following Board positions:

- Vice President (must have served on the board to be eligible)
- Secretary
- Director (two openings)

Any member of the National Council on Interpreting in Health Care may run for an office on the Board. You may nominate yourself or someone else. If you nominate someone, prior to submission of the nomination, that individual must agree to the nomination and to serve for a term of two years. Nominations must be submitted on this Nomination Form and **must be received by midnight Eastern Time, Thursday, March 9, 2017.**

**Board position for which the candidate is being nominated: Director**

### **Candidate information**

|                  |                                   |
|------------------|-----------------------------------|
| Name             | Kevin Cunningham                  |
| Employer         | Certified Languages International |
| Title            | Manager of Sales – Healthcare     |
| City/Town        | Portland                          |
| State            | Maine                             |
| Telephone Number | 503-913-3611                      |
| Email address    | kevinc@certifiedlanguages.com     |

### **Candidate Statement to be included on the ballot**

Kevin Cunningham has spent the past 5 years on the NCIHC event planning committee while being Chair for the past 2 1/2 years. In this time he has helped to expand the number of events held each year in addition to the NCIHC Annual Membership Meeting (AMM). Kevin has spent the last two years as a Director on the NCIHC board and hopes to continue to serve in this role and assist the NCIHC to grow and thrive.

The candidate must write a statement (no more than 500 words) that addresses the expertise and experience that s/he would bring to this position. All nominations must include a description of credentials and purpose for wanting to serve the NCIHC in the position for which you are nominated/self-nominating.

Please return this form **by midnight Eastern Time on Thursday, March 9, 2017** to: [elections@ncihc.org](mailto:elections@ncihc.org). Any questions should be sent to the Nominating Committee at [info@ncihc.org](mailto:info@ncihc.org).

**Candidates elected to office will be installed at the Annual Membership Meeting (AMM) which will be held June 9-10, 2017 in Portland, ME.**

#3



## Board Nomination Form 2017

The National Council on Interpreting in Health Care is opening nominations for the following Board positions:

- Vice President (must have served on the board to be eligible)
- Secretary
- Director (two openings)

Any member of the National Council on Interpreting in Health Care may run for an office on the Board. You may nominate yourself or someone else. If you nominate someone, prior to submission of the nomination, that individual must agree to the nomination and to serve for a term of two years. Nominations must be submitted on this Nomination Form and **must be received by midnight Eastern Time, Thursday, March 9, 2017.**

**Board position for which the candidate is being nominated:**

Director

### **Candidate information**

|                  |   |
|------------------|---|
| Name             | <u>Ginevra Deianni</u>  |
| Employer         | <u>self-employed ASL interpreter</u>  |
| Title            | <u>ASL interpreter, former ASL agency manager, community activist and trainer</u> |
| City/Town        | <u>Seattle</u>  |
| State            | <u>WA</u>   |
| Telephone Number | <u>206-397-7098</u>   |
| Email address    | <u>gmedusa@gmail.com</u>  |

### **Candidate Statement to be included on the ballot**

The candidate must write a statement (no more than 500 words) that addresses the expertise and experience that s/he would bring to this position. All nominations must include a description of credentials and purpose for wanting to serve the NCIHC in the position for which you are nominated/self-nominating.

Please return this form **by midnight Eastern Time on Thursday, March 9, 2017** to: [elections@ncihc.org](mailto:elections@ncihc.org). Any questions should be sent to the Nominating Committee at [info@ncihc.org](mailto:info@ncihc.org).

**Candidates elected to office will be installed at the Annual Membership Meeting (AMM) which will be held June 9-10, 2017 in Portland, ME.**

Information regarding voting will be included with the ballot.

**Ginevra Deianni**  
**MPH, CHES, CI/CT**  
7547 34<sup>TH</sup> Avenue NE  
Seattle WA 98115  
206-397-7098  
gmedusa@gmail.com

**SKILLS SUMMARY:**

- Multicultural mediation and language professional with 20 years experience
- RID Certified Interpreter: CI/CT
- RID National Education Sponsor Administrator for over 10 years.
- 18 years of medical interpreting expertise
- Certified and experienced medical educator for both interpreters and healthcare providers
- Proven collaboration, conflict management, and networking skills
- Qualified lecturer and training leadership skills
- Cultural competency training and advocacy expertise

**PROFESSIONAL HISTORY**

*Freelance Interpreter for the Deaf*  
Self employed, Seattle, Washington  
06/97 – present

*Deaf Health Education Lecturer/Consultant*  
Freelance  
01/09 – present

*ASL Coordinator*  
Seattle Theatre Group (STG Presents!), Seattle, WA  
10/09 – present

*Director of Administration & Education Programming  
& Administrative Director, Co-Founder*  
ASL Interpreter Network, Seattle, Washington  
2/01 – 11/16

**EDUCATION**

**MPH:** Masters in Public Health – Health Education Pathway.  
University of Washington, Seattle, Washington

**BA:** Interdisciplinary Arts & Sciences, University of Washington, Bothell.

**AAS:** Health Care Interpretation for the Deaf/ASL Program, College of St. Catherine, Minneapolis, MN.

## ADDITIONAL ACCOMPLISHMENTS & CREDITS:

- + CHES (Certified Health Education Specialist) Certification, 2008
- + “The Best People In Public Health” 2006 alumni spotlight article, University of Washington School of Public Health.
- + 2007 and 2008 nominee for Alumni of the Year, University of Washington School of Public Health.
- + Fall 2008: Subject of alumni article "The Best People in Public Health: Ginevra Deianni"  
<http://depts.washington.edu/hsedp/articles/74>
- + Director: Board of Washington State Registry of Interpreters for the Deaf: 1999-2001.
- + Medical Student Advisor 2012: First year med student at University of Washington focusing on underserved populations.
- + March 2011-2014: Guest lecturer at UW Medical School Journal Club for first and second year medical students.
- + SPARX Lecturer, October 2010: “Seeing a Different Voice: The Deaf Community Speaks To Healthcare Providers”
- + Presenter at Washington State Interpreter Conference: “Domains & Competencies for Healthcare Interpreters”, November 2010
- + Instructor at Summer ASL Interpreter Institute: Medical Interpreting Track: July 2014
- + Presenter at Washington State Interpreter Conference: “Thinking In Pictures: Getting Away from the English”, September 2012
- + CI and CT (Certificate of Interpretation and Certificate of Tranliteration): National performance certifications through R.I.D.
- + Annual Guest lecturer to the University of Washington, MEDEX Program, topic: “Deaf Cultural Competency”
- + Annual Guest lecturer to Seattle Central Community College Interpreter Training Program, topic: “Interpreting in Medical Settings” from 1999 - 2011
- + Chairperson of Health Communication Advisory Board, Seattle Public School responsible for annual Flu Vaccine Clinic at Laurelhurst Elementary.
- + Approved National CMP/ACET Continuing Education Sponsor by RID since 2007.
- + Accommodations officer on F2M national board promoting access to Queer events and national conventions for the Deaf community.
- + MPH Internship project gathered leaders in the Deaf and Deaf-Blind to discuss the quality of health care service from the perspective of the ASL-using community.
- + Masters thesis project entitled, "Measuring the availability of American Sign Language Interpreters and the impact of their absence in the Seattle metro-area medical community"

To: NCIHC Elections Cmte

In accordance with the mission of the NCIHC, I am interested in pursuing an available position on the current board in order to bring another diverse voice to the national dialogue of healthcare interpreting through the lens of the Deaf community and American Sign Language (ASL) interpreters, who often find themselves working side-by-side in clinics together with spoken language professionals, but rarely on a shared stage discussion about our mirrored professional goals. In my research and field work over the past twenty years, I have learned, and in turn, educated healthcare professionals and colleagues on the evidence that the Deaf patient population experiences significant barriers leading to measurably poorer health outcomes. I have also conducted research on the availability and challenges to obtaining quality freelance interpreters in an urban setting. My work, focused on these health disparity and accessibility issues, has led me to many rich and rewarding collaborations within the spoken language communities that I have seen make an impact on both the systemic approach to our complex clients, and individually in the trajectory of our patients treatment and care of themselves and their loved ones.

In addition to my commitment to patient care, I am a fiercely devoted interpreter educator. I have spearheaded two businesses which focus on interpreter education to promote the continued learning of interpreters on current and emerging topics in our field. At both ASL Interpreter Network for 16 years, and now in the recently established ICEU Central, I have a platform to create and distribute this vital information to working professional interpreters who need it. My education practice has me in touch daily with interpreters across the globe, teaching me and inspiring me to new challenges in our work, and unknown shadows that need exploration. It would be a pleasure to continue this work with colleagues at NCIHC. Our shared values of social justice, education, respect for cultural and linguistic diversity, promotion of equal access to health and wellness, and patient empowerment are what propels my passion and commitment to this field. I currently have the time and energy for this type of position and would consider it an honor to be evaluated for my qualifications to serve in this capacity.

Ginevra Deianni, MPH, CHES

CI,CT: RID Certified Sign Language Interpreter

RID CMP Sponsor: ICEU Central

ASL Coordinator for STG Presents Theatres